

Using The Audio Dictionary

Page 1 of 3



Bonjour et bienvenue à French-podcasts.com. Tout d'abord Marc et moi-même
[Hello and welcome to French-podcasts.com. First off, Marc and myself](#)
 vous adressons nos meilleurs voeux pour 2008. Nous vous souhaitons mille
[offer you our best wishes for 2008. We wish you many](#)
 belles et bonnes choses pour vous et vos familles !
[good things for you and your families!](#)

En cette nouvelle année, nous avons également souhaité vous offrir un
[For this new year, we have also wanted to give you an](#)
 dictionnaire audio en espérant que celui-ci vous aidera dans votre apprentissage
[audio dictionary in hopes that it will help you to learn French.¹](#)
 de la langue française.

J'ai réalisé cette courte présentation pour expliquer le fonctionnement du
[I've put together this brief presentation to explain how to use the](#)
 dictionnaire dont certains d'entre vous se servent déjà. Certaines fonctionnalités
[dictionary that some of you are using already. Certain features](#)
 méritent d'être expliquées car elles facilitent la recherche d'un mot spécifique.
[deserve explanation because they facilitate the search for a specific word.](#)

Marc a bien sûr eu la gentillesse de traduire ces explications que vous
[Marc has, of course, been kind enough to translate these explanations that you'll](#)
 retrouverez dans le transcript.
[find in the transcript.](#)

¹ **dans votre apprentissage de la langue française**, *literally*, in your learning of the French language.

Le dictionnaire est accessible à partir de la page d'accueil de
[You can get to the dictionary from the home page of](#)
 French-podcasts.com, dans la colonne de navigation à gauche, mais aussi
[French-podcasts.com, from the navigation column on the left side, and also](#)
 dans la barre de navigation en haut de l'écran d'accueil.
[from the navigation bar at the top of the home page screen.](#)

Si vous rencontrez un problème à l'affichage des écrans ou à l'écoute des
[If you encounter a problem with the display or with hearing the](#)
 sons, c'est probablement parce que votre navigateur n'a pas le
[sounds, it's probably because your browser doesn't have the](#)
 plug-in QuickTime. Dans ce cas, vous pouvez tenter de l'installer mais
[QuickTime plug-in. In this case, you can try to install it but](#)
 selon les navigateurs, la procédure n'est pas toujours simple.
[depending on your browser, the procedure isn't always easy.](#)

Sinon, vous pouvez plus simplement utiliser une seconde version du dictionnaire,
[Otherwise, you can more easily use a second version of the dictionary,](#)
 hélas un tout petit peu plus lente, en cliquant ici.
[which is, alas, a little slow bit slower, by clicking here.](#)

Comme vous pourrez le constater, l'image du player est différente
[As you can see, the image of the player is different](#)
 et le navigateur ne fait plus appel au plug-in QuickTime.
[and the browser no longer calls for the QuickTime plug-in.](#)

Using The Audio Dictionary

Page 2 of 3



Le premier écran du dictionnaire permet deux sortes de recherche :

The first screen of the dictionary allows for two kinds of search:

premièrement - par ordre alphabétique,

first - alphabetically

deuxièmement - par thématiques. Ces thématiques étant elles-mêmes classées

second – by theme. The themes are also sorted

par ordre alphabétique².

alphabetically.

Le chiffre situé à droite de chaque thème indique le nombre de mots qu'il

The number to the right of each theme indicates the number of words that

contient.

it contains.

1- L'écran de recherche par ordre alphabétique.

1-The screen for an alphabetical search.

Prenons par exemple la lettre A. Sur cet écran, vous savez où vous vous situez

Let's use the letter A, for example. On this screen, you know where you

avec cette première ligne A 1 / 4 (fr). A signifie bien sûr la lettre A, 1 / 4 indique

are with the first line A 1 / 4 (fr). A, of course, means the letter A, 1 / 4 shows

qu'il y a quatre (4) écrans pour cette lettre et que vous êtes sur le premier de ces

that there are four (4) screens for this letter and that you are on the first of these

quatre écrans.

are on the first of these four screens.

2 Ces thématiques étant elles-mêmes classées par ordre alphabétique, literally,

These themes being themselves sorted by alphabetical order.

Second exemple : si vous cliquez sur la lettre C, vous verrez la ligne suivante :

Second example : if you click on the letter C, you will see the following line :

C 1 / 8 (fr). C'est donc qu'il y a huit (8) écrans de mots commençant par la lettre C

C 1 / 8 (fr). So, there are eight (8) screens of words beginning with the letter C

et vous êtes toujours dans le classement en langue française.

and you are still in the French classification of words and themes.

Pour passer à l'écran suivant ou précédent, cliquez en bas sur les flèches

simples.

To get to the next or previous screen, click on the single arrows at the bottom.

Pour passer au dernier écran ou au premier, cliquez sur les flèches doubles.

To get to the last screen or to the first, click on the double arrows.

Le tableau contient cinq (5) colonnes. Les deux premières, "French" et "English"

The table contains five (5) columns. The first two, "French" and "English"

permettent de classer les mots par ordre alphabétique dans la langue choisie.

let you sort the words by alphabetical order in the chosen language.

Je crois que cela est très pratique quand vous voulez d'abord avoir la traduction

I think that this is very useful when you want to have the translation

d'un mot que vous ne connaissez qu'en Anglais.

of a word that you know only in English.

Cliquez sur "English".

Click on "English."

Using The Audio Dictionary

Page 3 of 3



Vous avez remarqué ? Maintenant, l'écran affiche une première ligne différente :

[Did you see ? Now, the screen displays a different first line :](#)

[C 1 / 6 \(en\).](#) Vous êtes dans la lettre C, et cette fois-ci, il y a six (6) écrans de [C 1 / 6 \(En\).](#) [You are in the letter C, and this time, there are six \(6\) screens](#) mots anglais qui commencent par C.

[of English words beginning with C.](#)

Pour revenir au classement alphabétique en Français, cliquez sur "French".

[To get back to the alphabetical classification in French, click on "French".](#)

2- La recherche thématique peut se faire directement à partir de l'accueil

[2- Searching by theme can be done right from the home page](#)

du dictionnaire ou à partir de n'importe quel écran, en cliquant sur "Top".

[of the dictionary or from any screen by clicking on "Top"](#)

Cela vous ramènera à l'accueil thématique du dictionnaire.

[That will bring you back to the theme home page of the dictionary.](#)

Autre possibilité de navigation par thème : si vous êtes sur un écran

[Another way to navigate by theme : if you are on an alphabetical screen,](#)

alphabétique, prenons par exemple le premier écran de la lettre A, vous pouvez

[for example, let's take the first screen of the letter A, you can](#)

cliquer dans la troisième (3ème) ou quatrième (4ème) colonne sur le thème ou

[click on the third \(3rd\) or fourth \(4th\) column on the theme or](#)

le sous-thème qui vous intéresse.

[the sub-theme that interests you.](#)

Si vous étiez déjà sur un écran en Français (fr) ou en Anglais (En), votre

[If you were already on a screen in French \(fr\) or in English \(En\), your](#)

recherche s'effectuera dans la même langue.

[search will be carried out in the same language.](#)

Enfin, pour entendre la prononciation du mot en Français, il suffit de cliquer

[Lastly, to hear the pronunciation of the word in French, just click](#)

sur le petit pictogramme dans la cinquième (5ème) colonne.

[on the little speaker in the 5th column.](#)

Comme indiqué sur l'accueil du dictionnaire, je ferai tout mon possible pour

[As mentioned on the home page of the dictionary, I will do my best to](#)

l'enrichir au fil des jours. Je vous invite donc à revenir sur ce site régulièrement.

[enhance it over the days to come. So, you are invited to revisit the site regularly.](#)

J'ajouterai également, dès que possible, un moteur de recherche qui permettra

[As soon as possible, I'll also add a search engine which will allow](#)

une recherche directe par mot.

[a direct search by word](#)

N'hésitez pas à me contacter pour me faire part des thématiques qui vous

[Don't hesitate to contact me to let me know which topics interest you.](#)

intéressent.

Bonne recherche et bonne écoute !

[Happy searching and good listening!](#)